

مشاركة المواضع في تجسيد سياسة المدينة "من أجل مدن تشاركية"

Citizen participation in the embodiment of city policy "For participatory cities"

تاريخ الإرسال: 2019-03-07 تاريخ القبول: 2020-09-21

منال بن شناف^{*}، جامعة محمد لمين دباغين سطيف2، benchenafmanuel@gmail.com

محمد بن اعراب، جامعة محمد لمين دباغين سطيف2، benchenafmanuel@gmail.com

الملخص

تشجع الدولة الجزائرية الديمقراطية التشاركية على مستوى الجماعات المحلية، من أجل تحقيق الديمقراطية المطلوبة والمشروعية اللازمة، وباعتبار المدينة جزءاً لا يتجزأ من هذه الجماعات، لاسيما البلدية، فإن اعتماد مبدأ مشاركة المواطن في تجسيد سياسة المدينة يمثل أسماً صور المشروعية للقرارات والمشاريع التي تنجزها الدولة في المدن، ويرتكز هذا المبدأ على ضمان حق المواطن في المدينة أولاً، إضافة إلى ضرورة التوجه نحو التكريس الجدي لمفهوم المدن التشاركية ثانياً. هذا وترتبط فعالية مشاركة المواطن في تجسيد سياسة المدينة، بجملة من الآليات الإجرائية والمؤسسية المخصصة لهذا الغرض، غير أن العديد من الحدود والعراقيل مختلفة الطبيعة، تقف كحاجز أمام فعالية هذا المبدأ، وتقلص من نجاعة النتائج المرجوة تحقيقها إثر اعتماده في سياسات المدينة.

الكلمات المفتاحية: مبدأ المشاركة، المواطن، سياسة المدينة، المدن التشاركية، الحق في المدينة.

Résumé

L'État algérien encourage la démocratie participative au niveau des collectivités locales pour parvenir à la démocratie et à la légitimité nécessaires et étant donné que la ville représente une partie intégrante de ces collectivités, notamment la commune, l'adoption du principe de la participation citoyenne à la concrétisation de la politique de la ville illustre les formes de primauté de légitimité des décisions et projets exécutés par l'État dans les villes. De plus, ce principe est basé sur la garantie du droit de citoyen à la ville et sur la nécessité d'aller vers une sérieuse consécration du concept des villes participatives. L'efficacité de la participation citoyenne à la concrétisation de la politique de la ville est liée à un ensemble de mécanismes procéduraux et institutionnels, toutefois de nombreux limites et obstacles de différentes natures se manifestent comme barrière à l'efficacité de ce principe et réduisent les résultats souhaités suite à son adoption à la politique de la ville.

Mots clés : Le principe de participation, le citoyen, la politique de la ville, les villes participatives, le droit à la ville.

Abstract

The Algerian state encourages participatory democracy at the local communities level, in order to achieve democracy and legitimacy. Considering the city an integral part of these groups, especially the municipality, the adoption of the principle of citizen's participation in embodying city policy represents the highest form of legitimacy of the decisions and projects that the state accomplishes in cities. This principle is based on ensuring the citizen's right to the city, in addition to the necessity to move towards a serious devotion to the concept of participatory cities. The effectiveness of citizen's participation in embodying city policy is linked to a set of procedural and institutional mechanisms devoted to this purpose. However, many of the limits and obstacles stand as a barrier to the effectiveness of this principle and diminish the effectiveness of the desired results.

Key words: The principle of participation, the citizen, the city policy, the participatory cities, the right to the city.

* المؤلف المراسل

